

Kostel Nanebevzetí Panny Marie v Neratově

První zmínky o poutním místě se objevují počátkem 60 let XVII století. Jsou spojené s dřevěnou soškou Panny Marie, k ní se váže legenda spojená s velkým požárem v Rokytnici v Orlických horách a zároveň se zdejšími pramenem, který vyvěrá u kostela. Pověst o zázracích v Neratově se šířila, poutníků přibývalo nejprve z blízkého okolí, a později i z větší části Čech a také Kladska. Dodnes se dochovala mimořádně cenná kniha zázraků, v které je zaznamenáno mnoho uzdravení a vyslyšení proseb. Původní dřevěný kostel byl v letech 1667-1668 přestavěn na kamenný kostel Nanebevzetí Panny Marie. Z něj se dodnes dochoval presbytář, používaný jako hřbitovní kaple. Dnešní kostel Nanebevzetí Panny Marie v Neratově byl postaven mezi lety 1723 a 1733. Základní kámen položil majitel panství, Johann Karl z Nostitz-Rhienbeck 14. srpna 1723, vysvěcení proběhlo na sv. Bartoloměje 24. srpna 1733. V kostele je dnes umístěna renesanční kamenná křtitelnice, věnovaná neratovskému kostelu Kryštofem Mauschwitzem z Armenruh. V 1945 po zásahu střelou Rudé Armády shořela střecha, vyhořely věže. Bylo nakonec rozhodnuto o jeho demolici a jen zázrakem nebyl zbourán. Od roku 1992 je znovu kulturní památkou. Nový farář Josef Suchár přišel do tohoto kraje s myšlenkou obnovení poutního místa v Neratově. Spolu s dalšími lidmi se tu pustil do obnovy místního poutního kostela NPM. 15. srpna 1990 se zde konala první pouť, na louce před kostelem. Rok později pak ji v kostele vyklizeném od sutin. V roce 2007 bylo dokončeno zastřešení podle projektu Ing. Jiřího Starého a Ing. Petra Dostala, do něhož bylo vloženo prosklení ve tvaru kříže.



Kościół pw. Wniebowzięcia NMP w Neratowie

Pierwsza wzmianka o miejscu pielgrzymkowym pojawia się na początku lat 60. XVII w. Jest związana z legendą o drewnianej rzeźbie Matki Boskiej oraz cudownym źródłem, wypływającym u bram kościoła, którym przypisywano liczne uzdrowienia. Wieść o cudach w Neratowie szybko się rozpowszechniała i wciąż przybywało pielgrzymów, na początku z pobliskiej okolicy, a później z dalszej części Czech i nawet odległego Kłodzka. Do dziś zachowała się cenna księga cudów, dokumentująca uzdrowienia i cuda. Oryginalny drewniany kościół w latach 1667-1668 przebudowano na kamienny pw. Wniebowzięcia NMP. Z niego zachowało się prezbiterium, używane jako kaplica cmentarna. Dzisiejszy kościół Wniebowzięcia NMP w Neratowie został zbudowany w latach 1723-1733. Kamień węgielny został położony przez właściciela majątku Jana Karola z Nostitz-Rhienbeck 14 sierpnia 1723 r. Wyświęcenie miało miejsce w dzień św. Bartłomieja, w 1733 r. Do dziś znajduje się tutaj renesansowa kamienna chrzcielnica podarowana neratowskiemu kościołowi przez Krzysztofa Mauschwitz z Armenruh. W 1945 roku, po wystrzale z działa Armii Czerwonej, spłonął dach i wieże kościoła. Ostatecznie postanowiono go zburzyć. Cud jednak sprawił, że kościół nie został zburzony.

Od 1992 roku kościół został uznany jako zabytek kultury narodowej. Nowy ksiądz, Josef Suchar, przybył do tego regionu z myślą o przywróceniu w Neratowie miejsca pielgrzymkowego. Wraz z ludźmi mu przychylnymi rozpoczął renowację kościoła pielgrzymkowego. 15 sierpnia 1990 r. Odbyła się tu pierwsza pielgrzymka, na łące przed kościołem. Rok później, już w kościele, który został oczyszczony z gruzu. W 2007 r. zostało ukończono szklane zadanie w kształcie krzyża, zgodnie z projektem inż. Jerzego Starego i inż. Petra Dostala.



Při obřadu svěcení oltáře indickým arcibiskupem Bernardem Morasem byly 16. srpna 2014 roku do oltáře vloženy vzácné relikvie vlasy svatého Jana Pavla II, které byly získány a darovány královohradeckým biskupem Mons. Janem Vokálem. Od 2016 je v prostoru presbytáře instalováno výtvarné dílo vyjadřující Nanebevzetí Panny Marie a má název „Na křídlech andělů“. Výstava, která se uskutečňuje díky projektu Víra nás spojuje, dokumentuje úlomky a zbytky původního barokního vybavení kostela a také současnou snahu o jeho záchranu a restaurování. Z historických předmětů je prezentována barokní monstrance, kalichy, patena a loďka, ručičky z původních věží hodin, simulujících záchranu kostela v posledních minutách a sošky andělů z oltáře. Zkázka kostela dokumentují volně uložené fragmenty kamenných prvků, částí podlahy, zdí a kleneb. Pohnutá historie a působivá atmosféra kostela s prosklenou střechou do Neratova stále přivádí mnoho poutníků.

Podczas ceremonii poświęcenia ołtarza przez arcybiskupa Bernarda Morasa 16 sierpnia 2014 roku umieszczono w ołtarzu relikwie, włosy, św. Jana Pawła II, które otrzymał i przekazał królowohradecki biskup Mons. Jan Vokál. W 2016 roku nad prezbiterium zainstalowano dzieło sztuki przedstawiające Wniebowzięcie Najświętszej Maryi Panny zatytułowane: "Na skrzydłach aniołów". Powstała wystawa prezentuje elementy barokowego wyposażenia kościoła i ukazuje obecne wysiłki na rzecz jego ratowania i restauracji. Z przedmiotów historycznych eksponowane są: kielichy, barokowa monstrancja, patena, wskazówki zegara z wieży i posągi aniołów. Zniszczenie kościoła dokumentują, eksponowane luzem, ocalałe fragmenty elementów kamiennych podłóg, murów i sklepień. Burzliwa historia i imponująca atmosfera kościoła ze szklanym dachem w Neratowie nadal przyciąga wielu pielgrzymów.

Łączy nas wiara Víra nás spojuje

Projekt "Łączy nas wiara" zjednoczył dwie parafie pod tym samym wezwaniem, Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny, leżące na polsko-czeskim pograniczu: Kamieniec Żąbkowicki i Neratov.

Wspólną ideą projektu było utworzenie w kościołach wystaw prezentujących zabytki ze zbiorów własnych, związane z historią świątyń. Efektem współpracy obu parafii jest otwarcie MUZEUM KAMIENIECKICH CYSTERSÓW w kościele parafialnym w Kamiencu Żąbkowickim z **WYSTAWĄ SZAT I PARAMENTÓW LITURGICZNYCH**, oraz powstanie wystawy pod nazwą **NERATOV - NA SZLAKU PIELGRZYMÓW WCZORAJ I DZIŚ** w kościele parafialnym w Neratovie.

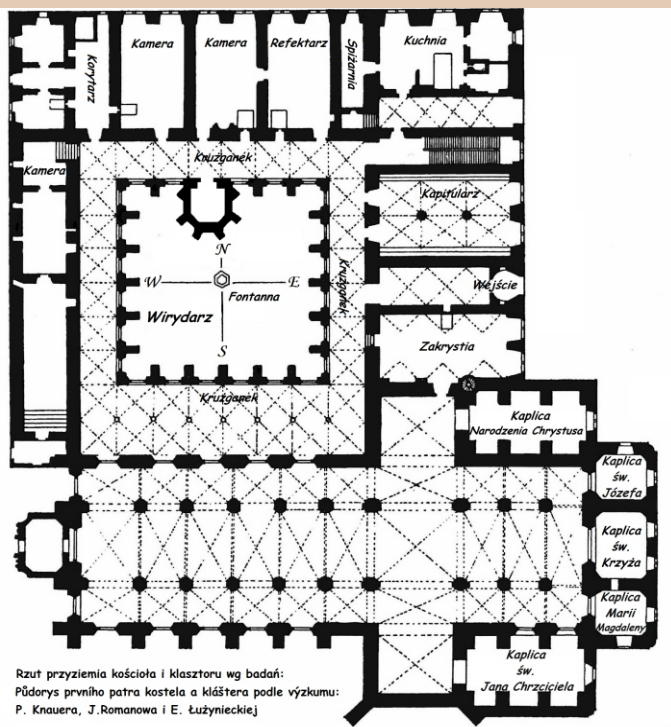


Projekt „**Víra nás spojuje**” spojil dvě farnosti pod stejnou výzvou Nanebevzetí Panny Marie na polsko-českém pohraničí: Kamieniec Żąbkowicki a Neratov.

Společnou myšlenkou projektu bylo vytvořit v kostelech výstavy představující památky související s jejich historií z vlastních sbírek farnosti. Výsledkem spolupráce obou farností je vytvoření: **MUZEUM KAMIENIECKICH CYSTERSÓW** ve farním kostele v Kamiencu Żąbkowickim s **VÝSTAVOU ORNÁTŮ A LITURGICKÝCH PARAMENTŮ**, a také výstavy ve farním kostele s názvem: **NERATOV – NA STEZCE POUTNÍKŮ VČERA A DNES.**

Kościół parafialny w Kamieńcu Żąbkowickim

został zbudowany przez zakonników i do sekularyzacji dóbr zakonnych na Śląsku w 1810 roku był kościołem opactwa. Katolicy z Kamieńca korzystali z kościoła św. Marii Magdaleny. Parafię rzymskokatolicką utworzono dopiero po kasacji zakonu w Kamieńcu. Od tego czasu kościół klasztoru pełnił funkcję kościoła parafialnego. Świątynia stanowiła część zespołu klasztoru Zakonu Cystersów. Jego budowę rozpoczęli na początku XIII wieku augustianie (zachodnie skrzydło). Budynek klasztoru wybudowany został po północnej stronie kościoła według typowego, średniowiecznego układu: w kształcie czworoboku z wewnętrznym dziedzińcem i otaczającym go, sklepionym i przeszklonym, krużgankiem. Pod koniec XVII w. skrzydło północne przedłużono o pałac opata (obecnie oddział Archiwum Państwowego). Taki układ nie zachował się długo. Po pożarze w 1817 roku rozebrano w całości skrzydło południowe i wschodnie. Pozostawiono fragmenty skrzydła zachodniego i północnego. Ten układ zachował się do dzisiaj. Przyziemia murów rozebranych zabudowań klasztornych zostały odsłonięte podczas prac archeologicznych w 80. latach XX wieku. Zakon cystersów przez prawie sześć wieków wyznaczał na tym terenie kierunki rozwoju gospodarki, kultury, sztuki, a także życia codziennego. Niestety, z gotyckiego wyposażenia, nie pozostało nic. Większość wystroju (ołtarze, figury, obrazy, ławki) pochodzi z pierwszej połowy XVIII w.



Farní kostel v Kamieńcu Żąbkowickim

byl postaven mnichy a domomentu sekularizaci řadu v roce 1810 sloužil jako klášterní kostel. Katolíkům z Kamience sloužil kostel svatě Máří Magdaleny k bohoslužbám. Římsko-katolická farnost vznikla až po zrušení řádu v Kamieńcu. Od té doby farní kostel převzal, klášterní kostel, a kostel sv. Máří Magdaleny po požáru v roce 1817 u něj nebyl obnovený. Farní kostel byl součástí klášterního komplexu cisterciáckého řádu. Jeho stavba byla zahájena na

počátku 13. století řádem augustiniánů (západní křídlo). Klášterní budova byla postavena na severní straně kostela podle typického středověkého uspořádání: ve tvaru čtverce, s vnitřním nádvořím, kterou obklopovala klenutá a zasklená galerie. Na konci XVII století bylo severní křídlo rozšířeno o palác Opactví (nyní pobočka Státního archivu). Takový systém netrval dlouho. V roce 1817 bylo po požáru zcela zničené jižní a východní křídlo. Zachovaly se pouze fragmenty západního a severního křídla. Tento systém přešel i dodnes. Podzemní stěna zbořených klášterních budov byla odhalena během archeologických prací v 80. letech dvacátého století. Po téměř šesti století řád cisterciáků nastavil směry vývoje ekonomiky, kultury, umění a každodenního života, ale bohužel z gotického období nezbylo nic. Většina zařízení kostela pochází z první poloviny XVIII století.

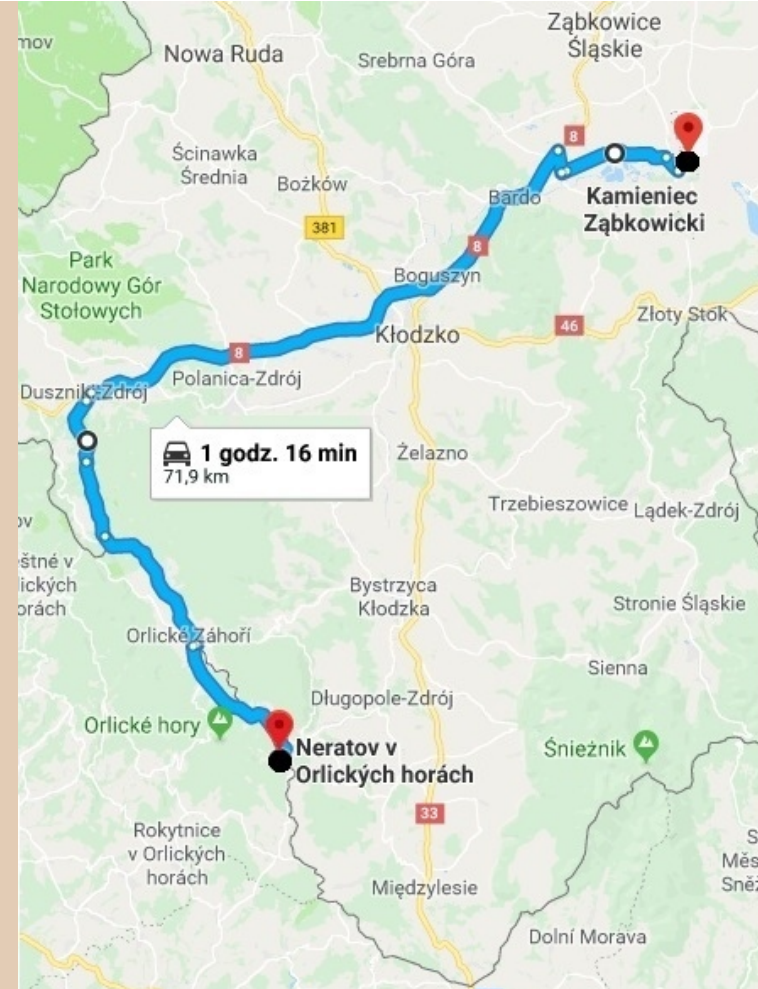
V zasobach parafii znajduje się bogaty zbiór paramentów oraz szat liturgicznych stanowiący w przewadze spuściznę kulturalną zakonu cystersów z XVIII i XIX wieku. Tworzą go: ornaty, kapy, dalmatyki, stuly, manipularze, palki, welony kielichowe, bursy, chorągwie oraz dzwonki, lampy, świeczniki i inne elementy wyposażenia. Unikatem są nuty utworów zamówionych przez kamienieckich opatów niewykonywane od kasaty zakonu w Kamieńcu w 1810 roku.

Ve zdrojích farnosti je bohatá sbírka paramentů a liturgických šat, které většinou tvoří kulturní dědictví cisterciáckého řádu z 18. a 19. století. Tvoří ji: ornáty, dalmatky, stoly, kališní soupravy, kalichové závoje, korouhve, a navíc: zvonky, lampy a svícny, a také noty.



Część tej ogromnej kolekcji jest prezentowana na **WYSTAWIE SZAT I PARAMENTÓW LITURGICZNYCH** powstałej w kościele parafialnym, w kaplicy nad zakrystią, w ramach projektu "Łączmy nas wiara" nr CZ.11.2.45/0.0/0.0/16_008/0000747, współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego z Programu Interreg V-A Republika Czeska Polska 2014-2020 "Przekraczamy granice" oraz budżetu państwa, za pośrednictwem Euroregionu Glacensis

Součástí této obrovské sbírky je prezentována na **VÝSTAVĚ ORNÁTŮ A LITURGICKÝCH PARAMENTŮ** vytvořených ve farním kostele, v kapli nad sakristií, V rámci projektu "Věra nás spojuje" spolufinancovaného z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj v rámci Programu Interreg V-A Česká republika Polska 2014-2020 "Překračujeme hranice" a ze státního rozpočtu, zprostředkovan Euroregionem Glacensis



PARAFIA RZYMSKOKATOLICKA POD WEZWANIEM WNIEBOWZJĘCIA NAJŚWIĘTSZEJ MARYI PANNY
w Kamieńcu Żąbkowickim
ul. Kolejowa 20
57-230 Kamieniec Żąbkowicki
Telefon: +48 74 817 31 30
E-mail: kzparafia@wp.pl
www.kzparafia.com.pl
Kościół parafialny: Plac Kościelny

ŘÍMSKOKATOLICKÁ FARNOST NERATOV NANEBEVZETÍ PANNY MARIE
Bartošovice v Orlických horách 83
517 61 Rokytnice v Orlických horách
Tel.: +420 494 599 218
Mobil: +420 731 402 278
E-mail: farnost@neratov.cz
www.neratov.cz/kostel